



Our ref
Наш №

9-1804

Date
Дата

1042021

Mr. Marcel Zuckschwerdt
Deputy Director General
The Federal Office of Civil Aviation
Switzerland

Dear Mr. Zuckschwerdt,

The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its consideration to the Federal Office of Civil Aviation of Switzerland and in accordance with your letter dated March 31, 2021, I have the honor to confirm that your mentioned letter and this letter will form an agreement between the Aeronautical Authorities of Russia and Switzerland regarding the possibility of the designated carriers of either Party enter into a code-sharing agreement with the non-designated carriers of the same Party. Thus, Article 7 of the Record of Consultations dated December 19, 2008 will be supplemented as follows:

'In accordance with the above provisions, any airline of either Party may participate as marketing partner in a code-sharing agreement with designated carrier of the same Party, operating flights on local agreed routes between Russia and Switzerland.'

In connection with the conclusion of the above-mentioned agreement by our authorities, we would like to ask you to issue permits to Rossiya Airlines for flights to Switzerland as soon as possible.

Sincerely yours,

Svetlana A. Petrova
Director
Department of State Policy in Civil Aviation



Our ref
Наш №

9-1495

Date
Дата

30.03.2011

Mr. Marcel Zuckschwerdt
Deputy Director General
The Federal Office of Civil Aviation
Switzerland

Dear Mr. Zuckschwerdt,

The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its highest consideration to the Federal Office of Civil Aviation of Switzerland.

In order to accommodate immediate needs of the designated carriers of Russia and Switzerland in field of cooperative arrangements with non-designated carriers of the same country, we propose to add the following wording to Article 7 of the Record of Consultations dated 19 December 2008 as follows:

Notwithstanding with above provisions, any airline of the two sides may participate as marketing partner in code-sharing agreement with designated carrier of the same side, operating flights on local agreed routes between Russia and Switzerland, provided that such cooperative arrangements are duly authorized by the aeronautical authorities of two sides.

Once our proposal meets your positive consideration, we propose to consider this letter and your response as an arrangement between the aeronautical authorities of two sides which will come in force with immediate effect.

Sincerely yours,

Svetlana A. Petrova
Director
Department of State Policy in Civil Aviation



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of the Environment, Transport,
Energy and Communications DETEC

Federal Office of Civil Aviation FOCA
Aviation Policy and Strategy

3003 Bern
FOCA, haa

POST CH AG

Ms. Svetlana A. Petrova
Director
Department of State Policy in Civil Aviation
Ministry of Transportation
1-1 Rozhdestvenska str.
109012 Moscow
Russian Federation

File: BAZL-053.1-146/2
Business event:
Your reference: 9-1793
Ittigen, 31 March 2021

Code-shares: reply to your letter of 30 March 2021

Dear Ms. Petrova,

The Federal Office of Civil Aviation of Switzerland presents its compliments to the Department of State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transportation of the Russian Federation.

In response to your letter dated 30 March 2021, we are pleased to respond as follows:

In light of the short time available for this topic prior to the next flight operations concerned, we can agree with your proposal subject to the following proposed amendments:

- 1) As the Record of Consultations of 2008 (RoC 2008) already clearly states the need for the airlines to hold the appropriate authorizations, we therefore suggest to refer to this existing text instead of including once again to the administrative process. Please see amendments to the beginning and end of your proposal;
- 2) Some minor editorial amendments to match the existing wording in the RoC 2008:

“Notwithstanding in accordance with the above provisions, any airline of the two sides either Party may participate as marketing partner in a code-sharing agreement with designated carrier of the same side Party, operating flights on local agreed routes between Russia and Switzerland, provided that such cooperative arrangements are duly authorized by the aeronautical authorities of two sides.”

Federal Office of Civil Aviation FOCA
Helena Hallauer
3003 Bern
Location: Mühlestrasse 2, 3063 Ittigen
Tel. +41 58 465 78 09, Fax +41 58 465 80 32
helena.hallauer@bazl.admin.ch
<https://www.bazl.admin.ch/>



We hope that these minor amendments to your proposal are agreeable also to your side and look forward to your reply on the morning of 1 April 2021 in order to allow us to process the approvals correspondingly before the Easter weekend in Switzerland.

Yours sincerely,

Federal Office of Civil Aviation

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'p.o. J. Zuckschwerdt', is written over the typed name.

Marcel Zuckschwerdt
Deputy Director General, Head of
Aviation Policy and Strategy